

Customer Hotline

Tel +49 7071 755 123
Fax +49 7071 755 5123
support@erbe-med.com

Manufacturer

Erbe Elektromedizin GmbH
Waldhörnlstr. 17
72072 Tübingen, Germany
erbe-med.com

© Erbe Elektromedizin GmbH



20195-206 20195-208
20195-207 20195-209



20195-210



DEUTSCH

Komponenten für LAP BiSect

Die LAP BiSect-Instrumente bestehen jeweils aus 4 Komponenten:

- LAP BiSect Micro (Art.-Nr. 20195-204):
- Griffstück LAP BiSect: Art.-Nr. 20195-210
- Schaftrohr LAP BiSect: Art.-Nr. 20195-208
- Isolierrohr LAP BiSect: Art.-Nr. 20195-209
- Einsatz LAP BiSect Micro: Art.-Nr. 20195-206

LAP BiSect Macro (Art.-Nr. 20195-205):

- Griffstück LAP BiSect: Art.-Nr. 20195-210
- Schaftrohr LAP BiSect: Art.-Nr. 20195-208
- Isolierrohr LAP BiSect: Art.-Nr. 20195-209
- Einsatz LAP BiSect Macro: Art.-Nr. 20195-207

Beachten Sie zu den Komponenten den Verwendungshinweis, der mit dem kompletten Instrument geliefert wurde. Diesen Verwendungshinweis (Art.-Nr. 30195-114) können Sie bei Bedarf bei Erbe Elektromedizin nachbestellen.

ENGLISH

Components for LAP BiSect

The LAP BiSect instruments have four components:

LAP BiSect Micro (Art. No. 20195-204):

- Handle LAP BiSect: Art. No. 20195-210
- Shaft tube LAP BiSect: Art. No. 20195-208
- Insulated tube LAP BiSect: Art. No. 20195-209
- Insert LAP BiSect Micro: Art. No. 20195-206

LAP BiSect Macro (Art. No. 20195-205):

- Handle LAP BiSect: Art. No. 20195-210
- Shaft tube LAP BiSect: Art. No. 20195-208
- Insulated tube LAP BiSect: Art. No. 20195-209
- Insert LAP BiSect Macro: Art. No. 20195-207

Follow the instructions for use that were supplied with the complete instrument when working with

the components. You can order additional instructions for use (Art. No. 30195-114) from Erbe Elektromedizin if required.

FRANÇAIS

Composants du LAP BiSect

Les instruments LAP BiSect se composent de 4 éléments :

LAP BiSect Micro (Réf. 20195-204):

- Manche LAP BiSect: Réf. 20195-210
- Tube pour LAP BiSect: Réf. 20195-208
- Tube isolant pour LAP BiSect: Réf. 20195-209
- Insert pour LAP BiSect Micro: Réf. 20195-206

LAP BiSect Macro (Réf. 20195-205):

- Manche LAP BiSect: Réf. 20195-210
- Tube pour LAP BiSect: Réf. 20195-208
- Tube isolant pour LAP BiSect: Réf. 20195-209
- Insert pour LAP BiSect Macro: Réf. 20195-207

Veillez vous conformer au mode d'emploi des composants qui est fourni avec l'instrument complet. Vous pouvez commander ce mode d'emploi (Réf. 30195-114) si nécessaire à Erbe Elektromedizin.

ESPAÑOL

Componentes para LAP BiSect

Cada instrumento LAP BiSect consta de 4 componentes:

LAP BiSect Micro (nº art. 20195-204):

- Mango para LAP BiSect: nº art. 20195-210
- Trocar para LAP BiSect: nº art. 20195-208
- Tubo para aislado LAP BiSect: nº art. 20195-209
- Inserto para LAP BiSect Micro: nº art. 20195-206

LAP BiSect Macro (nº art. 20195-205):

- Mango para LAP BiSect: nº art. 20195-210
- Trocar para LAP BiSect: nº art. 20195-208
- Tubo para aislado LAP BiSect: nº art. 20195-209
- Inserto para LAP BiSect Macro: nº art. 20195-207

En relación con los componentes, observe las instrucciones de uso suministradas con el instrumento completo. En caso necesario pueden solicitarse dichas instrucciones (nº art. 30195-114) a Erbe Elektromedizin.

ITALIANO

Componenti per LAP BiSect

Ogni strumento LAP BiSect è composto da 4 componenti:

LAP BiSect Micro (art. n° 20195-204):

- Impugnatura LAP BiSect: art. n° 20195-210
- Alberino LAP BiSect: art. n° 20195-208
- Tube isolante LAP BiSect: art. n° 20195-209
- Elettrodo LAP BiSect Micro: art. n° 20195-206

LAP BiSect Macro (art. n° 20195-205):

- Impugnatura LAP BiSect: art. n° 20195-210
- Alberino LAP BiSect: art. n° 20195-208
- Tube isolante LAP BiSect: art. n° 20195-209
- Elettrodo LAP BiSect Macro: art. n° 20195-207

Attenersi alle indicazioni d'uso dei componenti fornite in dotazione allo strumento completo. Se necessario, tali indicazioni d'uso (art. n° 30195-114) possono essere ordinate successivamente a Erbe Elektromedizin.

PORTUGUÊS

Componentes para LAP BiSect

Os instrumentos LAP BiSect são compostos por 4 componentes:

LAP BiSect Micro (ref. 20195-204):

- Punho LAP BiSect: ref. 20195-210
- Tube de haste LAP BiSect: ref. 20195-208
- Tube de isolamento LAP BiSect: ref. 20195-209
- Peça de inserção LAP BiSect Micro: art. n.º 20195-206

LAP BiSect Macro (ref. 20195-205):

- Punho LAP BiSect: ref. 20195-210
- Tube de haste LAP BiSect: ref. 20195-208
- Tube de isolamento LAP BiSect: ref. 20195-209
- Peça de inserção LAP BiSect Macro: ref. 20195-207

Tenha em atenção as instruções de utilização dos componentes que foram fornecidos juntamente com o instrumento completo. Se necessário, estas instruções de utilização (ref. 30195-114) podem ser encomendadas com a Erbe Elektromedizin.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εξαρτήματα για LAP BiSect

Τα όργανα LAP BiSect αποτελούνται εκάστοτε από 4 εξαρτήματα:

- LAP BiSect Micro (Αρ. πρ. 20195-204):**
- Χειρολαβή LAP BiSect: Αρ. πρ. 20195-210
- Στέλεχος LAP BiSect: Αρ. πρ. 20195-208
- Μονωτικός σωλήνας LAP BiSect: Αρ. πρ. 20195-209
- Ηλεκτρόδιο LAP BiSect Micro: Αρ. πρ. 20195-206
- LAP BiSect Macro (Αρ. πρ. 20195-205):**
- Χειρολαβή LAP BiSect: Αρ. πρ. 20195-210
- Στέλεχος LAP BiSect: Αρ. πρ. 20195-208
- Μονωτικός σωλήνας LAP BiSect: Αρ. πρ. 20195-209
- Ηλεκτρόδιο LAP BiSect Macro: Αρ. πρ. 20195-207

Τηρήστε τις σχετικές με τα εξαρτήματα οδηγίες χρήσης, που παρέχονται με το πλήρες όργανο. Σε περίπτωση ανάγκης, μπορείτε να προμηθευτείτε εκ των υστέρων τις συγκεκριμένες οδηγίες χρήσης (Αρ. πρ. 30195-114) από την Erbe Elektromedizin.

NEDERLANDS

Componenten voor LAP BiSect

De LAP BiSect-instrumenten bestaan telkens uit 4 componenten:

- LAP BiSect Micro (art.-nr. 20195-204):**
- Handgreep LAP BiSect: art.-nr. 20195-210
- Schacht LAP BiSect: art.-nr. 20195-208
- Isolerende buis LAP BiSect: art.-nr. 20195-209
- Elektrode LAP BiSect Micro: art.-nr. 20195-206
- LAP BiSect Macro (art.-nr. 20195-205):**
- Handgreep LAP BiSect: art.-nr. 20195-210
- Schacht LAP BiSect: art.-nr. 20195-208
- Isolerende buis LAP BiSect: art.-nr. 20195-209
- Elektrode LAP BiSect Macro: art.-nr. 20195-207

N neem de gebruiksinstructies bij de componenten in acht, die met het complete instrument zijn meegeleverd. Deze gebruiksinstructies (art.-nr. 30195-114) kunt u indien nodig bij Erbe Elektromedizin nabestellen.

DANSK

Komponenter til LAP BiSect

LAP BiSect-instrumenterne består af hver 4 komponenter:

- LAP BiSect Micro (Art.-nr. 20195-204):**
- Håndtag LAP BiSect: Art.-nr. 20195-210
- Skæft LAP BiSect: Art.-nr. 20195-208
- Isoleringsrør LAP BiSect: Art.-nr. 20195-209
- Elektrode LAP BiSect Micro: Art.-nr. 20195-206
- LAP BiSect Macro (Art.-nr. 20195-205):**
- Håndtag LAP BiSect: Art.-nr. 20195-210
- Skæft LAP BiSect: Art.-nr. 20195-208
- Isoleringsrør LAP BiSect: Art.-nr. 20195-209
- Elektrode LAP BiSect Macro: Art.-nr. 20195-207

Med hensyn til komponenterne bør De være opmærksom på den anvendelsesvejledning, der blev leveret sammen med det komplette instrument. Denne anvendelsesvejledning (Art.-nr. 30195-114) kan De om nødvendigt rekvirere hos Erbe Elektromedizin.

SVENSKA

Komponenter för LAP BiSect

LAP BiSect-instrument består av 4 delar vardera:

- LAP BiSect Micro (art.-nr. 20195-204):**
- Handtag LAP BiSect: art.-nr. 20195-210
- Skåft LAP BiSect: art.-nr. 20195-208
- Isoleringsrör LAP BiSect: art.-nr. 20195-209
- Elektrod LAP BiSect Micro: art.-nr. 20195-206
- LAP BiSect Macro (art.-nr. 20195-205):**
- Handtag LAP BiSect: art.-nr. 20195-210
- Skåft LAP BiSect: art.-nr. 20195-208
- Isoleringsrör LAP BiSect: art.-nr. 20195-209
- Elektrod LAP BiSect Macro: art.-nr. 20195-207

Observera för varje komponent den bruksanvisning som medföljer det kompletta instrumentet. Denna bruksanvisning (art.-nr. 30195-114) kan vid behov efterbeställas från Erbe Elektromedizin.

Distributors

América Latina Brasil
Tel +55 11 4191 4146, info@erbe-brasil.com

België/Belgique/Belgien Zaventem
Tel +32 2 254 88 60, info@erbe-belgium.com

中国 代理人及售后服务机构
爱尔博（上海）医疗器械有限公司
上海市长宁区延安西路2201号3002室
电话: +86 21 62758 440

France Limonest
Tél +33 4 78 64 92 55, erbe@erbe-france.com

India Chennai
Tel +91 44 7155 5100/01, erbe@erbe-india.com

Italia Milano
Tel +39 02 647468 1, info@erbe-italia.com

Middle-East/Africa Lebanon
Tel +961 9 644 777, info@erbe-lebanon.com

Nederland Werkendam
Tel +31 183 509 755

klientenservice@erbe-nederland.com

Österreich Wien

Tel +43 1 893 24 46, info@erbe-austria.com

Polska Warszawa

Tel +48 22 642 25 26, sales@erbe.pl

Россия Москва

Телефон +7 495 287 9539,
info@erbe-russia.com

Schweiz/Suisse/Svizzera Winterthur

Tel +41 52 233 37 27, info@erbe-swiss.ch

대한민국 서울

Tel +82 2 2283 1833, info@erbe-korea.com

South-East Asia Singapore

Tel +65 65 6283 45, info@erbe-singapore.com

United Kingdom Leeds

Tel +44 113 253 0333, sales@erbe-uk.com

USA Marietta GA

Tel +1 770 955 4400, info@erbe-usa.com

Customer Hotline

Tel +49 7071 755 123
Fax +49 7071 755 5123
support@erbe-med.com

Manufacturer

Erbe Elektromedizin GmbH
Waldhornlestr. 17
72072 Tübingen, Germany
erbe-med.com

© Erbe Elektromedizin GmbH



20195-206 20195-208
20195-207 20195-209



20195-210



SUOMI

LAP BiSect -instrumentin komponentit

LAP BiSect -instrumentit koostuvat neljästä komponentista:

- LAP BiSect Micro (tuotenumero 20195-204):
- Kahva LAP BiSect: tuotenumero 20195-210
- Varsi LAP BiSect: tuotenumero 20195-208
- Eristysputki LAP BiSect: tuotenumero 20195-209
- Elektrodi LAP BiSect Micro: tuotenumero 20195-206

LAP BiSect Macro (tuotenumero 20195-205):

- Kahva LAP BiSect: tuotenumero 20195-210
- Varsi LAP BiSect: tuotenumero 20195-208
- Eristysputki LAP BiSect: tuotenumero 20195-209
- Elektrodi LAP BiSect Macro: tuotenumero 20195-207

Noudata komponenttien osalta käyttöohjetta, joka on toimitettu koko instrumentin mukana. Tarvittaessa voit tilata tämän käyttöohjeen (tuotenumero 30195-114) Erbe Elektromedizin -yrityksestä.

POLSKI

Komponenty LAP BiSect

Każdy instrument LAP BiSect składa się z 4 komponentów:

- LAP BiSect Micro (nr art. 20195-204):
- Uchwyt LAP BiSect: nr art. 20195-210
- Trzpień LAP BiSect: nr art. 20195-208
- Rurka izolacyjna LAP BiSect: nr art. 20195-209
- Elektroda LAP BiSect Micro: nr art. 20195-206

LAP BiSect Macro (nr art. 20195-205):

- Uchwyt LAP BiSect: nr art. 20195-210
- Trzpień LAP BiSect: nr art. 20195-208
- Rurka izolacyjna LAP BiSect: nr art. 20195-209
- Elektroda LAP BiSect Macro: nr art. 20195-207

Odnosnie komponentów należy przestrzegać instrukcji obsługi dostarczonej z kompletnym instrumentem. Taką instrukcję obsługi (nr art. 30195-114) można w razie potrzeby zamówić w firmie Erbe Elektromedizin.

ČEŠTINA

Komponenty pro LAP BiSect

LAP BiSect nástroje se skládají každý ze 4 komponent: LAP BiSect Micro (výr.č. 20195-204):

- Rukojeť LAP BiSect: výr.č. 20195-210
- Držák LAP BiSect: výr.č. 20195-208
- Izolační pouzdro LAP BiSect: výr.č. 20195-209
- Elektroda LAP BiSect Micro: výr.č. 20195-206

LAP BiSect Macro (výr.č. 20195-205):

- Rukojeť LAP BiSect: výr.č. 20195-210
- Držák LAP BiSect: výr.č. 20195-208
- Izolační pouzdro LAP BiSect: výr.č. 20195-209
- Elektroda LAP BiSect Macro: výr.č. 20195-207

U komponent dbejte na pokyny k použití, které jsou součástí dodávky kompletního přístroje. Tento pokyn k použití (výr.č. 30195-114) si můžete v případě potřeby dodatečně objednat u Erbe Elektromedizin.

MAGYAR

LAP BiSect alkotórészei

A LAP BiSect eszközök 4 alkotórészből állnak:

- LAP BiSect Micro (cikkszám: 20195-204):
- LAP BiSect markolat: cikkszám: 20195-210
- LAP BiSect szár: cikkszám: 20195-208
- LAP BiSect szigetelő cső: cikkszám: 20195-209
- LAP BiSect Micro elektroda: cikkszám: 20195-206

LAP BiSect Macro (cikkszám: 20195-205):

- LAP BiSect markolat: cikkszám: 20195-210
- LAP BiSect szár: cikkszám: 20195-208
- LAP BiSect szigetelő cső: cikkszám: 20195-209
- LAP BiSect Macro elektroda: cikkszám: 20195-207

Az alkotórészek esetén azt a használati utasítást is tartassa be, mely a komplett eszközzel járt együtt. Ezt a használati utasítást (cikkszám: 30195-114) az Erbe Elektromedizin GmbH-nél szűkség esetén utólag is megrendelheti.

РУССКИЙ

Компоненты LAP BiSect

Инструменты LAP BiSect состоят из 4 компонентов:

LAP BiSect Micro (артик. № 20195-204):

- Ручка LAP BiSect: артик. № 20195-210
- Хвостовик LAP BiSect: артик. № 20195-208
- Изоляционная трубка LAP BiSect: артик. № 20195-209
- Электрод LAP BiSect Micro: артик. № 20195-206

LAP BiSect Macro (артик. № 20195-205):

- Ручка LAP BiSect: артик. № 20195-210
- Хвостовик LAP BiSect: артик. № 20195-208
- Изоляционная трубка LAP BiSect: артик. № 20195-209
- Электрод LAP BiSect Macro: артик. № 20195-207

Соблюдайте указания по применению компонентов, поставляемые вместе с инструментами в сборе. Вышеупомянутые указания по применению (арт. № 30195-114) можно при необходимости заказать в компании Erbe Elektromedizin.

TÜRKÇE

LAP BiSect Bileşenleri

LAP BiSect enstrümanlarının her biri 4 bileşenden oluşmaktadır:

LAP BiSect Micro (tür no. 20195-204):

- LAP BiSect tutamak parçası: tür no. 20195-210
- LAP BiSect şaft borusu: tür no. 20195-208
- LAP BiSect izolasyon borusu: tür no. 20195-209
- LAP BiSect Micro ek parçası: tür no. 20195-206

LAP BiSect Macro (tür no. 20195-205):

- LAP BiSect tutamak parçası: tür no. 20195-210
- LAP BiSect şaft borusu: tür no. 20195-208
- LAP BiSect izolasyon borusu: tür no. 20195-209
- LAP BiSect Macro ek parçası: tür no. 20195-207

Bileşenlerin yanı sıra, komple enstrüman ile birlikte teslim edilen kullanım notunu dikkate alın. Bu kullanım notunu (tür no. 30195-114) ihtiyaç dahilinde Erbe Elektromedizin'den tekrar sipariş edebilirsiniz.

中文

本腔镜用百克剪产品的组成部分

产品名称：双极器械
注册证编号：国械注进 20163254707
技术要求 / 注册产品标准编号：国械注进 20163254707
生产日期：见原包装标签
使用期限：重复使用次数 25 次
其他内容：见标签
生产商：德国爱尔博电子医疗器械公司

本产品由下列 4 个部分组成：

腔镜用百克剪精细型（货号：20195-204）：

- 腔镜用百克剪手柄：货号 20195-210
- 腔镜用百克剪轴管：货号 20195-208
- 腔镜用百克剪绝缘套管：货号 20195-209
- 腔镜用精细型百克剪芯：货号 20195-206

腔镜用百克剪增宽型（货号：20195-205）：

- 腔镜用百克剪手柄：货号 20195-210
- 腔镜用百克剪轴管：货号 20195-208
- 腔镜用百克剪绝缘套管：货号 20195-209
- 腔镜用增宽型百克剪芯：货号 20195-207

请您仔细阅读各个组成部分的使用说明。这些使用说明随同整套仪器提供。当您需要时，可以再向爱尔博电子医疗器械公司续定本说明书（货号：30195-114）。

한국어

LAP BiSect 구성품

LAP BiSect 기구는 각 4 개의 구성품으로 구성됩니다.

LAP BiSect Micro(제품 번호 20195-204):

- LAP BiSect 손잡이: 제품 번호 20195-210
- LAP BiSect 샤프트 튜브: 제품 번호 20195-208
- LAP BiSect 절연 튜브: 제품 번호 20195-209
- LAP BiSect Micro 인서트: 제품 번호 20195-206

LAP BiSect Macro(제품 번호 20195-205):

- LAP BiSect 손잡이: 제품 번호 20195-210
- LAP BiSect 샤프트 튜브: 제품 번호 20195-208
- LAP BiSect 절연 튜브: 제품 번호 20195-209
- LAP BiSect Macro 인서트: 제품 번호 20195-207

구성품의 경우 전체 기구와 함께 배송되는 사용 설명서에 유의하십시오. 필요한 경우 Erbe Elektromedizin 에서 이 사용 설명서 (제품 번호: 30195-114) 를 다시 주문할 수 있습니다.

Distributors

- América Latina Brasil**
Tel +55 11 4191 4146, info@erbe-brasil.com
- België/Belgique/Belgien Zaventem**
Tel +32 2 254 88 60, info@erbe-belgium.com
- 中国 代理人及售后服务机构**
爱尔博 (上海) 医疗器械有限公司
上海市长宁区延安西路 2201 号 3002 室
电话: +86 21 62758 440
- France Limonest**
Tél +33 4 78 64 92 55, erbe@erbe-france.com
- India Chennai**
Tel +91 44 7155 5100/01, erbe@erbe-india.com
- Italia Milano**
Tel +39 02 647468 1, info@erbe-italia.com
- Middle-East/Africa Lebanon**
Tel +961 9 644 777, info@erbe-lebanon.com
- Nederland Werkendam**
Tel +31 183 509 755
klantenservice@erbe-nederland.com
- Österreich Wien**
Tel +43 1 893 24 46, info@erbe-austria.com
- Poliska Warszawa**
Tel +48 22 642 25 26, sales@erbe.pl
- Россия Москва**
Телефон +7 495 287 9539,
info@erbe-russia.com
- Schweiz/Suisse/Svizzera Winterthur**
Tel +41 52 233 37 27, info@erbe-swiss.ch
- 대한민국 서울**
Tel +82 2 2283 1833, info@erbe-korea.com
- South-East Asia Singapore**
Tel +65 65 6283 45, info@erbe-singapore.com
- United Kingdom Leeds**
Tel +44 113 253 0333, sales@erbe-uk.com
- USA Marietta GA**
Tel +1 770 955 4400, info@erbe-usa.com